

Žiadosť klienta o obchodovanie s bankou (por. číslo 00287847)

Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)	
Obchodné meno / Meno a priezvisko	
Okresného súdu Bratislava I, odd.: Sa, vložka č.: 3327/B	
Zapísaný v Obchodnom registri	
Letisko M.R.Štefánika, 823 11 Bratislava II, SLOVENSKÁ REPUBLIKA	
Sídlo	
35884916	
IČO / Rodné číslo	
2021812683	SK2021812683
DIČ	IČ DPH
(v ďalšom texte len "klient")	

týmto prehlasuje, že sa oboznámil s obsahom aktuálne platných Obchodných podmienok Capital Markets Tatra banky, a.s. spoločnosti Tatra banka, a.s. so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, IČO: 00 686 930, DIČ: 2020408522, IČ DPH: SK2020408522, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 71/B (ďalej len "banka"), ktoré upravujú vzťahy klienta a banky a ďalšie podmienky pre obchody uzatvorené medzi klientom a bankou na odbore Capital Markets alebo zariadené (obstarané) bankou na odbore Capital Markets na účet klienta.

Klient súhlasí s Obchodnými podmienkami Capital Markets Tatra banky, a.s. (ďalej len "OPCM").

Klient prehlasuje, že bude plniť záväzky uvedené v OPCM ako aj záväzky z obchodov uzatvorených na ich základe. Žiadosť klienta je návrhom na uzatvorenie Zmluvy o obchodovaní na Capital Markets (ďalej len "zmluva") s bankou a potvrdenie žiadosti bankou je akceptom návrhu zmluvy.

Zmluva je uzatvorená, platná a nadobúda účinnosť potvrdením klientom podpísanej žiadosti bankou. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú aktuálne platné OPCM. V prípade, ak medzi klientom a bankou bola do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy uzatvorená takáto alebo obdobná zmluva, nadobudnutím účinnosti novej zmluvy na základe tejto žiadosti táto nová zmluva, vrátane udeleného plnomocenstva v zmysle článku I zmluvy a príloh zmluvy nahrádza v plnom rozsahu dovtedy platnú zmluvu, klientom udelené plnomocenstvá a prílohy zmluvy.

Klient má záujem o uzatváranie obchodov v súlade so zmluvou a OPCM v nasledujúcom rozsahu:

- 1 dohody uloženia (vklady)
- 2 dohody uloženia (vklady) - prostredníctvom internetu
- 3 menové obchody (konverzie) spotové, vrátane dohôd o FX-pokyne
- 4 menové obchody (konverzie) spotové – prostredníctvom internetu
- 5 menové obchody (konverzie) termínové, vrátane dohôd o FX-pokyne
- 6 obchody s cennými papiermi (okrem investičných zmeniek)
- 7 opčné obchody (opcie)
- 8 komisionárske obstarávanie obchodov s cennými papiermi
- 11 špeciálne obchody
- 13 zmluvy o výmene úrokov dvoch rozdielnych úrokových sadzieb z fixnej istiny v rovnakej mene – IRS obchody

(ďalej pre všetky alebo každý z uvedených obchodov len "obchod (-y)").

I. Plnomocenstvo

1. Klient týmto splnomocňuje:

Meno, priezvisko	Telefón / mobil Email	Oprávnenie realizovať obchody typu 1)	Identifikácia podľa prílohy zmluvy č.:
Andrea Andonovová		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 13	1
Dagmar Beladičová		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 13	2

1) pri oprávnených osobách v stĺpci označenom "Oprávnenie realizovať obchody typu" majú čísla tento význam:

- 1 - dohody uloženia (vklady)
- 2 - dohody uloženia (vklady) - prostredníctvom internetu
- 3 - menové obchody (konverzie) spotové, vrátane dohôd o FX-pokyne
- 4 - menové obchody (konverzie) spotové - prostredníctvom internetu
- 5 - menové obchody (konverzie) termínové, vrátane dohôd o FX-pokyne
- 6 - obchody s cennými papiermi (okrem investičných zmeniek)
- 7 - opčné obchody (opcie)
- 8 - komisionárske obstarávanie obchodov s cennými papiermi
- 11 - špeciálne obchody
- 12 - forwardové zmluvy na úrokové sadzby – FRA obchody
- 13 - zmluvy o výmene úrokov dvoch rozdielnych úrokových sadzieb z fixnej istiny v rovnakej mene – IRS obchody
- 14 - komisionárske obstarávanie obchodov s komoditnými derivátmi
- 15 - investovanie do podielových fondov v správe Tatra Asset Management, správ. spol., a.s. (vrátane redemácií)

každú z vyššie uvedených osôb samostatne, aby v mene a na účet klienta uzatvárala obchody za podmienok uvedených v zmluve a OPCM a v rozsahu podľa tohto plnomocenstva. Uvedené osoby sú oprávnené, každá samostatne, na konanie v mene a na účet klienta aj vo všetkých právnych úkonoch, ktoré súvisia s obchodmi uzatvorenými v mene a na účet klienta. V prípade, ak je osoba splnomocnená podľa tohto bodu zamestnancom odboru privátneho bankovníctva banky, tak je oprávnená konať v mene a na účet klienta podľa tohto bodu len na základe a podľa predchádzajúcich telefonických alebo písomných príkazov klienta.

2. Klient sa zaväzuje po odvolaní vyššie uvedeného plnomocenstva pre ktorúkoľvek v ňom uvedenú osobu bezodkladne túto skutočnosť oznámiť banke a následne doručiť banke písomné potvrdenie o odvolaní plnomocenstva. V prípade, ak je osoba splnomocnená podľa predchádzajúceho bodu zamestnancom odboru privátneho bankovníctva banky, tak plnomocenstvo udelené tejto osobe podľa prechádzajúceho bodu zaniká ukončením pracovného pomeru tejto osoby s bankou, ako aj skončením pracovného zaradenia tejto osoby na odbore privátneho bankovníctva banky na pozícii privátneho bankára klienta alebo na pozícii nadriadeného privátneho bankára klienta.

3. Splnomocnenia ďalších osôb ako sú uvedené vyššie a prípadné zmeny v rozsahu vyššie uvedených splnomocnení akceptuje banka len po obdržaní oznámenia v písomnej forme, s uvedením údajov o splnomocnencovi podľa záhlavia tabuľky v bode 1 tohto článku a s vyplnenou príslušnou prílohou zmluvy, ktoré budú podpísané osobami oprávnenými konať v mene klienta. Pokiaľ takýto splnomocnenec klienta nie je držiteľom identifikačných, autorizačných a autentifikačných prostriedkov, je povinný uzatvoriť s bankou Zmluvu o pridelení a zásadách používania identifikačných, autentifikačných a autorizačných prostriedkov, na základe ktorej mu budú tieto prostriedky pridelené.

II.

Klient je povinný určiť minimálne jednu kontaktnú osobu, na ktorú sa môže banka obrátiť v prípade potreby riešenia organizačno-technických záležitostí súvisiacich s obchodmi uzatváranými na základe zmluvy (napr. v prípade zlyhania kontaktu s vyššie uvedenými splnomocnencami klienta, vo veciach zmien vo vyššie uvedených splnomocneniach a pod.). Zmenu kontaktnej osoby a jej údajov je klient povinný banke oznámiť.

Ing. Dagmar Beladičová	
Meno kontaktnej osoby	
0233033201	
Telefón / mobil	

III.

1. Klient, ktorý v tejto žiadosti prejavil záujem o investovanie do podielových fondov v správe Tatra Asset Management, správ. spol., a.s. (vrátane redemácií), je povinný požiadať osobitnou písomnou žiadosťou o otvorenie účtu majiteľa zaknihovaných podielových listov na účely evidencie podielových listov podielových fondov v správe spoločnosti Tatra Asset Management, správ. spol., a.s., so sídlom na Hodžovom námestí 3, 811 06 Bratislava 1, IČO: 35 742 968, DIČ: 2020270483, IČ DPH: SK 2020270483, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 1689/B (ďalej len TAM) podľa spoločného prevádzkového poriadku vydaného TAM a bankou, Podmienok evidencie cenných papierov a obchodovania s cennými papiermi v Tatra banke, a.s. a obchodných podmienok vydaných TAM (ďalej len "konto"), a to najneskôr pri podaní prvého pokynu klienta na obstaranie nákupu (vydania) podielových listov podielových fondov TAM, ak klient takéto konto doposiaľ nemá otvorené.

2. Klient, ktorý v tejto žiadosti prejavil záujem o investovanie do podielových fondov v správe Tatra Asset Management, správ. spol., a.s. (vrátane redemácií), týmto splnomocňuje banku, aby v mene a na účet klienta na základe a podľa predchádzajúcich telefonických alebo písomných príkazov klienta uskutočnila všetky právne úkony vzťahujúce sa na konto klienta a na podielové listy evidované na konte klienta, ako aj všetky právne úkony súvisiace s investovaním do podielových fondov v správe TAM, a to najmä, nie však výlučne, podávanie pokynov na obstaranie nákupu (vydania), presunu investície (vyplatenia a vydania) alebo redemácie (vyplatenia) podielových listov podielových fondov TAM v zmysle Podmienok evidencie cenných papierov a obchodovania s cennými papiermi v Tatra banke, a.s., vrátane realizácie prevodov peňažných prostriedkov z akéhokoľvek účtu klienta vedeného v banke na bežný účet vedený pre príslušný podielový fond TAM na účely nákupu (vydania) podielových listov príslušného podielového fondu TAM.

IV.

1. Pre účely všeobecne záväzných právnych predpisov klient týmto vyhlasuje, že všetky prostriedky s hodnotou nad sumu stanovenú všeobecne záväznými právnymi predpismi použité na vykonanie obchodu na základe zmluvy sú jeho vlastníctvom a obchod vykonáva na vlastný účet.

2. Klient sa zároveň zaväzuje, že ak budú na vykonanie obchodu použité prostriedky s hodnotou nad sumu stanovenú všeobecne záväznými právnymi predpismi vo vlastníctve inej osoby ako klienta, alebo ak bude takýto obchod vykonaný na účet inej osoby ako klienta, predloží banke v primeranej lehote vopred písomné vyhlásenie s uvedením mena, priezviska, rodného čísla alebo dátumu narodenia a adresy trvalého pobytu fyzickej osoby alebo názvu, sídla a identifikačného čísla právnickej osoby, ktorej vlastníctvom sú prostriedky a na účet ktorej je obchod vykonaný, pričom doloží aj písomný súhlas dotknutej osoby na použitie jej prostriedkov na vykonávaný obchod a/alebo na vykonanie tohto obchodu na jej účet.

3. Klient aj banka považujú vyhlásenie podľa odseku 1 tohto článku za zopakované s účinnosťou k okamihu vykonania každého jednotlivého obchodu s výnimkou tých obchodov, pred vykonaním ktorých klient predloží banke osobitné vyhlásenie podľa odseku 2 tohto článku.

4. Klient súhlasí, že všetky osobné údaje, ktoré banke poskytol, je banka oprávnená spracúvať, poskytnúť alebo sprístupniť za účelom, osobám a na dobu uvedenú vo Všeobecných obchodných podmienkach Tatra banky, a.s. Klient svojim podpisom tejto žiadosti prehlasuje, že sa oboznámil so znením Všeobecných obchodných podmienok Tatra banky, a.s. a súhlasí s ich obsahom.

5. Banka a klient sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú zo zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane všetkých vedľajších právnych vzťahov, nárokov na náhradu škody, nárokov na vydanie bezdôvodného obohatenia, sporov o platnosť, výklad a zánik príslušných zmlúv, budú rozhodované bez ohľadu na hodnotu sporu s konečnou platnosťou v rozhodcovskom konaní pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie v Bratislave (ďalej len "Rozhodcovský súd") trojčlenným senátom Rozhodcovského súdu. Táto rozhodcovská doložka sa vzťahuje tiež na riešenie sporov zo zabezpečovacích zmlúv zabezpečujúcich záväzky z tejto zmluvy, ako aj na prípadné záväzky zo zmeniek plniacich zabezpečovaciu funkciu k záväzkom z tejto zmluvy. Klient má právo odstúpiť od rozhodcovskej doložky uvedenej v tomto bode, a to písomne do 30 dní odo dňa uzatvorenia zmluvy. Klient svojim podpisom zmluvy vyhlasuje, že banka klienta zrozumiteľne poučila o dôsledkoch uzatvorenia rozhodcovskej zmluvy podľa tohto bodu. Klient svojim podpisom zmluvy prijíma návrh banky na uzatvorenie rozhodcovskej zmluvy podľa tohto bodu, pokiaľ bezprostredne za týmto bodom nevyjadrí svoj výslovný nesúhlas s týmto návrhom.

☐ Nesúhlasím (do okienka vyznačiť krížik v prípade, že klient nesúhlasí s riešením sporov v rozhodcovskom konaní)

6. Na účely prípadného zasielania písomných potvrdení o obchodoch a iných informácií bankou klientovi podľa zmluvy alebo v súvislosti s ňou prostredníctvom e-mailu klient súhlasí, že tieto informácie môžu byť zasielané najmä vo formáte PDF z e-mailovej adresy: dealing_konfirmacie@tatrabanka.sk na e-mailovú adresu, ktorú klient uviedol v tejto žiadosti a táto e-mailová komunikácia nemusí byť šifrovaná, pričom si je klient vedomý súčasného stavu techniky a sú mu známe všetky technické predpoklady, ako aj riziká z toho vyplývajúce.

7. Klient berie na vedomie, že vklady prijímané bankou na základe dohôd uloženia v súlade so zmluvou a podľa OPCM sa považujú za vklad podľa §3 ods. 1 zákona č. 118/1996 Z.z. o ochrane vkladov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Adresa klienta na doručovanie zásielok:
Letisko M.R.Štefánika
823 11 Bratislava II
SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Tel: 0233033201
Fax: 0243422390
E-mail:
dagmar.beladicova@airportbratislava.sk

Podpis(v) klienta

v BA dňa 17.05.2013

Pečiatka resp. obchodné meno spoločnosti v prípade, ak je to pre konanie klienta podľa výpisu z obchodného registra potrebné uvádzať



Údaje podpísaných osôb oprávnených konať za klienta podľa výpisu z

Titul, meno, priezvisko, rodné číslo

Titul, meno, priezvisko, rodné číslo, druh a číslo dokladu totožnosti

V BA dňa 20.5.2013

Ing. Peter Polomský vedúci odd. klientov
Ing. Vladimír Lakatoš odd. klientov
odbor Capital Markets, Tatra banka, a.s.

**P rehlásenia a súhlasy klienta
k Žiadosti klienta o obchodovanie s bankou -
Zmluve o obchodovaní na Capital Markets**

Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)	
Obchodné meno / Meno a priezvisko	
Okresného súdu Bratislava I, odd.: Sa, vložka č.: 3327/B	
Zapísaný v Obchodnom registri	
Letisko M.R.Štefánika, 823 11 Bratislava II, SLOVENSKÁ REPUBLIKA	
Sídlo	
35884916	
IČO / Rodné číslo	
2021812683	SK2021812683
DIČ	IČ DPH
(v ďalšom texte len "klient")	

Klient dňa predložil Tatra banke, a.s. so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, IČO: 00 686 930, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 71/B (ďalej len "banka") v zmysle aktuálne platných Obchodných podmienok Capital Markets Tatra banky, a.s. Žiadosť klienta o obchodovanie s bankou (ďalej len "žiadosť"), ktorá je návrhom na uzatvorenie Zmluvy o obchodovaní na Capital Markets (ďalej len "zmluva") s bankou, pričom potvrdenie žiadosti bankou je akceptom návrhu zmluvy a zmluva je uzatvorená, platná a nadobúda účinnosť potvrdením klientom podpísanej žiadosti bankou.

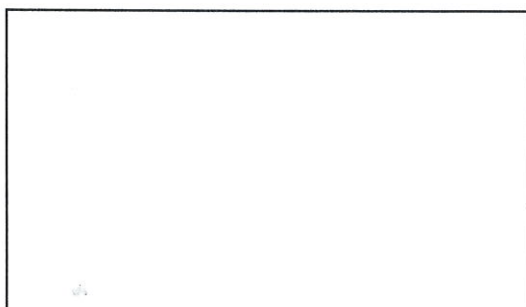
Na základe vzájomnej výmeny informácií pred podaním žiadosti sa klient a banka zhodli na nasledujúcich skutočnostiach:

- Banka oznámila klientovi jeho zaradenie do príslušnej kategórie v zmysle zákona č. 566/2001 Z.z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) a zároveň poskytla klientovi všetky informácie na trvanlivom médiu o každom práve klienta žiadať iné zaradenie do kategórie a o každom obmedzení úrovne ochrany klienta, ktoré s touto kategóriou súvisí.
- Klient potvrdzuje, že súhlasí a žiada, aby mu banka poskytovala relevantné aktuálne informácie na internetovej stránke banky (www.tatrabanka.sk), a to najmä informácie o:
 - i. banke a ňou poskytovaných službách, vrátane informácií o spôsobe komunikácie klienta s bankou, jazyku a frekvencii prípadných výpisov, opisu účinných opatrení pri konflikte záujmov a informácií o prijatých plneniach bankou a hrađených plneniach bankou
 - ii. finančných nástrojoch vrátane príslušných poučení a upozornení v súvislosti s rizikami spojenými s investíciami v týchto nástrojoch a ochrane finančných nástrojov alebo peňažných prostriedkov klienta
 - iii. nákladoch a súvisiacich poplatkoch
 - iv. stratégii vykonávania pokynov a stratégii postupovania pokynov v banke
 - v. mieste výkonu služby
 - vi. podmienkach zmluvy, vrátane informácií o existencii a podmienkach všetkých finančných zábezpek vo vzťahu k finančným nástrojom alebo peňažným prostriedkom klienta, ktoré banka má alebo môže mať, alebo o akomkoľvek práve na zápočet pohľadávky v súvislosti s týmito nástrojmi alebo peňažnými prostriedkami,
 pokiaľ tieto informácie nie sú určené osobne tomuto klientovi. Banka sa zároveň zaväzuje zabezpečiť, aby boli tieto informácie aktualizované a trvale prístupné. Aktuálna adresa príslušnej internetovej stránky, vrátane miesta na príslušnej internetovej stránke kde sú tieto informácie k dispozícii bude klientovi oznámená aj elektronickou formou na e-mailovú adresu klienta, ktorú uviedol v žiadosti, a to bezodkladne po doručení žiadosti a tohto dokumentu, ktoré budú podpísané klientom, banke.

- Banka poskytla klientovi v dostatočnom časovom predstihu pred tým, ako bol klient viazaný zmluvou, podmienky zmluvy a všetky informácie, ktoré sa týkajú zmluvy alebo investičných služieb poskytovaných na jej základe, vrátane všetkých informácií podľa predchádzajúceho bodu.
- Banka poskytla klientovi dôležité informácie súvisiace s obchodmi podľa zmluvy a upozornila ho na riziká súvisiace s týmito obchodmi.
- Banka nezodpovedá za menové, úrokové a prípadne ďalšie riziká vzniknuté z dôvodov, ktoré nie sú na strane banky (napr. riziká zo strany emitenta, burzy cenných papierov a pod.) alebo súvisiace so zmenami politickej a makroekonomickej situácie krajiny.
- Banka klientovi na základe zmluvy ani v súvislosti s ňou neposkytuje investičnú službu riadenie portfólia podľa § 6 ods. 1 písm. d) zákona ani investičnú službu investičné poradenstvo podľa § 6 ods. 1 písm. e) zákona a banka rovnako na základe zmluvy ani v súvislosti s ňou klientovi neposkytuje osobné odporúčania na akékoľvek nakladanie s finančnými nástrojmi, ak sa banka a klient výslovne písomne nedohodnú inak.
- Banka informovala klienta, na ktoré obchody uzatvárané podľa zmluvy medzi klientom a bankou sa vzťahuje systém ochrany klientov v zmysle § 80 zákona (Garančný fond investícií). V prípade, že sa na tieto obchody uzatvárané klientom vzťahuje uvedený systém ochrany, banka klienta informovala o podmienkach záruk poskytovaných týmto systémom.
- Za predpokladu, že klient patrí do kategórie neprofesionálny klient podľa zákona a v žiadosti prejavil záujem o poskytovanie investičných služieb vo vzťahu k finančným nástrojom zo strany banky, banka požiadala klienta o poskytnutie informácií týkajúcich sa jeho znalostí a skúseností v oblasti investovania týkajúcich sa finančných nástrojov a investičných služieb tak, aby banka mohla určiť, či sú dostatočné na to, aby si klient uvedomoval riziká spojené s príslušným druhom finančného nástroja alebo investičnej služby, a či sú pre klienta vhodné.
- Za predpokladu, že klient patrí do kategórie neprofesionálny klient alebo profesionálny klient podľa zákona a v žiadosti prejavil záujem o komisionárske obstarávanie obchodov s cennými papiermi alebo o komisionárske obstarávanie obchodov s komoditnými derivátmi alebo o investovanie do podielových fondov v správe Tatra Asset Management, správ. spol., a.s. (vrátane redemácií):
 - i. Klient potvrdzuje, že si prevzal, oboznámil sa a súhlasí s dokumentom „Stratégia vykonávania pokynov a stratégia postupovania pokynov v Tatra banke, a.s.“, ktorého prílohou je aj „Zoznam miest výkonu“. Klient zároveň dáva banke výslovný súhlas na všetky obchody klienta mimo regulovaného trhu alebo mimo mnohostranného obchodného systému v prípadoch uvedených v dokumente „Stratégia vykonávania pokynov a stratégia postupovania pokynov v Tatra banke, a.s.“.
 - ii. Banka klienta upozornila, že jeho konkrétne inštrukcie jej môžu zabrániť, aby postupovala podľa svojej stratégie vykonávania pokynov uvedenej v dokumente „Stratégia vykonávania pokynov a stratégia postupovania pokynov v Tatra banke, a.s.“.
 - iii. Banka klienta, ak patrí do kategórie neprofesionálny klient, upozornila, že ak pri poskytovaní investičnej služby prijatie a postúpenie pokynu klienta týkajúceho sa jedného alebo viacerých finančných nástrojov podľa § 6 ods. 1 písm. a) zákona alebo pri poskytovaní investičnej služby vykonanie pokynu klienta na jeho účet podľa § 6 ods. 1 písm. b) zákona dá tento klient banke zo svojho vlastného podnetu pokyn týkajúci sa nekomplexného finančného nástroja, pričom budú splnené podmienky podľa §73h zákona, nevyžaduje sa, aby banka posudzovala vhodnosť poskytovaného alebo ponúkaného finančného nástroja alebo investičnej služby a že z tohto dôvodu tento klient nepožíva výhodu zodpovedajúcej ochrany na základe príslušných ustanovení zákona o pravidlách činnosti vo vzťahu ku klientom.

Tento dokument je vyhotovený v dvoch origináloch, v jednom pre banku a v jednom pre klienta.

Tento dokument je neoddeliteľnou súčasťou žiadosti, resp. zmluvy



Podpis(y) klienta

V

BA

dňa

17.05.2013

Pečiatka:

Letisko M.R.Štefánika - Airport Bratislava, a.s. (BTS)

Letisko M.R.Štefánika
823 11 Bratislava 21
Slovak Republic

-01-

resp. obchodné meno spoločnosti v prípade, ak je to pre konanie klienta podľa výpisu z obchodného registra potrebné uvádzať

Údaje podpísaných osôb oprávnených konať za klienta podľa výpisu z obchodného registra klienta

Titul, meno, priezvisko, rodné číslo, druh a číslo dokladu totožnosti

Titul, meno, priezvisko, rodné číslo, druh a číslo dokladu totožnosti

V

BA

dňa

17.05.2013

Ing. Peter
Polomský

vedúci odd. klientov

Ing. Vladimír
Lakatoš

odd. klientov

odbor Capital Markets, Tatra banka, a.s.